



## 捐助表格 Donation Form

倘蒙支持善舉，並希望於慈善晚會上安排鳴謝，請於2023年11月18日前將填妥的捐助表格及捐款寄交上環普仁街12號東華三院籌募科或傳真至2559 6835；如毋須節目鳴謝，歡迎於2023年12月31日前賜覆本院。  
If acknowledgement in the TV Show is required, completed form with donation shall be sent by post to Fund-raising Division, Tung Wah Group of Hospitals, 12 Po Yan Street, Sheung Wan or fax to 2559 6835 by 18 November 2023. Should acknowledgement in the TV Show is not required, please return the completed form by 31 December 2023.

(請在適當空格內加上「✓」號或\*刪去不適用者>Please tick the relevant box(es) or \*delete wherever inappropriate)

本人/機構樂意捐款 **HK\$** \_\_\_\_\_ 支持歡樂滿東華2023  
I am/We are pleased to donate \_\_\_\_\_ to support Tung Wah Charity Gala 2023

### 善長資料 Donor's Information

善長芳名 Name of Donor: \_\_\_\_\_  
聯絡人 Contact Person: \_\_\_\_\_ 職銜 Title: \_\_\_\_\_  
電話 Tel. no.: \_\_\_\_\_ 傳真 Fax: \_\_\_\_\_ 電郵 E-mail: \_\_\_\_\_  
地址 Address: \_\_\_\_\_

### 捐款收據 Donation Receipt

請提供捐款收據 Please provide donation receipt  
收據芳名 Name of Receipt: \_\_\_\_\_ (如與善長芳名不同 If different from the Name of Donor)  
 為幫助東華三院減省行政開支，毋須安排捐款收據 To save the administrative cost of TWGHs, donation receipt is not required  
 請寄上「東華之友」月捐款計劃單張 \_\_\_\_\_ 份 Please provide \_\_\_\_\_ copy(ies) of "Friends of Tung Wah" Monthly Donation Scheme leaflet by post

### 鳴謝安排 Acknowledgement Arrangement

請安排於2023年12月16日由翡翠台現場直播的慈善晚會上 Please arrange the following acknowledgement in the TV Show which will be held on 16 December 2023  
 舉行支票交贈儀式 (適用於捐款HK\$380,000或以上) Cheque Presentation (Applicable for donation of HK\$380,000 or above)  
 由司儀宣讀是項捐助 (適用於捐款HK\$50,000或以上) Announcement of Donation by MC (Applicable for donation of HK\$50,000 or above)  
 於滾動字幕上播出善長芳名 (適用於捐款HK\$100或以上) Acknowledgement in the Roller Credit (Applicable for donation of HK\$100 or above)  
 毋須安排鳴謝 Acknowledgement is not required  
鳴謝稱謂 Name for acknowledgement: \_\_\_\_\_

(如與善長芳名不同 If different from the name of Donor)

### 年報鳴謝 Acknowledgement in Annual Report

凡年度累積捐款HK\$10,000或以上，本院將於年報刊印善長/機構芳名，以茲鳴謝。如善長無須安排鳴謝，請在方格加上「✓」號。For cumulative donation of HK\$10,000 or above within the financial year, TWGHs will arrange acknowledgement in its annual report by the Name of Donor/ Company. If acknowledgement is not required, please indicate by putting a tick in the box.

### 捐款方法 Donation Method

支票 **By Cheque** 劃線支票抬頭請寫「東華三院」Please mark your crossed cheque payable to "Tung Wah Group of Hospitals"  
銀行 Bank: \_\_\_\_\_ 支票號碼 Cheque No.: \_\_\_\_\_  
 信用卡 **By Credit Card** 信用卡捐款可傳真至2559 6835，傳真後毋須再寄交此表格，以免重複扣除款項  
Donation by credit card can be processed by faxing the completed form to 2559 6835. To avoid duplication, please do not post this form to us after fax  
 VISA  萬事達卡 MasterCard  
信用卡號碼 Credit Card no.: \_\_\_\_\_ 有效日期 Expiry Date: \_\_\_\_\_  
持卡人姓名 Name of Cardholder: \_\_\_\_\_ 持卡人簽署 Signature of Cardholder: \_\_\_\_\_

銀行捐款 **Via Banks** 請將存款收據正本連同此表格寄回本院，以便發出正式收據  
Please send us the **original** pay-in-slip together with this completed form by post for a donation receipt


中國銀行(香港) Bank of China (HK) 012-875-0-024935-9	交通銀行香港分行 Bank of Communications (Hong Kong Branch) 027-537-930-76188	東亞銀行 Bank of East Asia 015-514-40-33666-1	花旗銀行 Citibank 006-391-085-55346
恒生銀行 Hang Seng Bank 024-280-402660-001	滙豐銀行 HSBC 004-502-301302-001	渣打銀行 Standard Chartered Bank 003-416-1-000171-8	

於便利店捐款 **Donation at Convenience Stores** 請將發票正本連同此表格寄回本院，以便發出捐款收據  
Please send us the original receipt together with the completed form by post for donation receipt

歡迎於OK便利店向收銀員表示捐款支持東華三院  
To donate at Circle K, simply tell the cashier that you would like to donate in support of the Tung Wah Group of Hospitals

或 or

於7-Eleven出示右方捐款條碼  
Download and present the barcode at any 7-Eleven for donation



### 網上捐款 Online Donation

閣下可登入東華三院網頁 [www.tungwah.org.hk](http://www.tungwah.org.hk)，以信用卡或PayPal即時進行網上捐款，而毋須交回此表格，本院將直接依據閣下於網頁上所提供之資料安排發出捐款收據  
Please visit our website [www.tungwah.org.hk](http://www.tungwah.org.hk) for online donation via credit card or Paypal. Donation receipt will be arranged according to the submitted information and need not return this form as to avoid duplication  
 繳費靈 **PPS** (只適用於毋須捐款收據或鳴謝 For donor required **NO receipt nor acknowledgement only**)  
閣下可透過致電18033或瀏覽[www.ppskhk.com](http://www.ppskhk.com)捐款，東華三院商戶編號為9216  
Please dial 18031 or visit [www.ppskhk.com](http://www.ppskhk.com) for donation. Merchant code of TWGHs is 9216

\*如需安排捐款收據，請將捐款確認截圖 (只適用於PayMe) 電郵至 [frdfu@tungwah.org.hk](mailto:frdfu@tungwah.org.hk)，註明「歡樂滿東華」及聯絡資料  
\*For donation receipt, please share the screen cap of donation confirmation to [frdfu@tungwah.org.hk](mailto:frdfu@tungwah.org.hk) (only applicable for PayMe), marked with contact information and "Tung Wah Charity Gala"



(歡迎使用手機或相關應用程式掃描)

### 個人資料保障承諾 Our Promise to Protect Your Personal Data

東華三院籌募科 (「本科」) 遵循《個人資料(私隱)條例》的規定處理及儲存您的個人資料，絕不會向第三方出售您的個人資料。本科擬使用您的個人資料 (姓名及聯絡方式) 以處理您的捐款指示，並用作日後聯絡、籌募呼籲、宣傳活動、機構通訊或收集意見等推廣用途。未經您的同意，本科不會將您的個人資料用於上述用途。如您不願意接收以上資訊，請在以下空格內加上「✓」號。您有權隨時向本科查詢、更改或要求停止使用您的個人資料，費用全免，請於辦公時間致電1878 333。  
TWGHs Fund-raising Division ("the Division") shall comply with the Personal Data (Privacy) Ordinance in handling and keeping your personal data. TWGHs will not sell your personal data to any third party. The Division intends to use your personal data (name and contact details) for handling your donation instruction, and promotional purposes including future correspondences, fund-raising appeals, promotional activities, corporate communications or conducting survey. The Division will not use your personal data for the above purposes unless we have received your consent. If you do not wish to receive these materials, please indicate by putting a tick in the box(es) below. You have the right to access, amend and request the Division to stop using your personal data for the above purposes at any time and at no charge by calling 1878 333 during office hours.

本人不願意透過  郵寄  電郵  電話  傳真 接收東華三院之推廣資訊  
I do not wish to use  Post  Email  Phone  Fax to receive TWGHs promotional materials

簽署 Signature: \_\_\_\_\_ 日期 Date: \_\_\_\_\_

### 附註 Remarks:

- 捐助東華三院滿HK\$100的善款申請免稅。  
Donation of HK\$100 or above to TWGHs is tax deductible.
- 如將右方「簡便回郵」標籤剪下及貼在空白信封上投寄，則無須貼上郵票。  
By adhering the freepost label on the right onto envelope, no postage is required.
- 如有查詢，請致電1878 333或2859 7487予本院籌募科。  
For enquiries, please contact the Fund-raising Division of TWGHs at 1878 333/ 2859 7487.

東華三院專用 For TWGHs uses		
Donation A/C name	CGTVS	Received on
Receipt no.	R	Receipt Issued on
Amount (HK\$)		Receipt / TYL sent on

東華三院  
簡便回郵10號GPO  
Tung Wah Group of Hospitals  
Freepost No.10 GPO

CGTVS